



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO DE SANIDAD ANIMAL
EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO PANAMA/
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES DE BOVINOS A PANAMÁ**

Exporting Country/ País exportador: CANADA
CANADÁ

Department/Service: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
GOVERNMENT OF CANADA
Ministerio/Servicio: AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ
GOBIERNO DE CANADÁ

Region/ Región: _____

Information Concerning Embryos/ Información relativa a los embriones:

i) **Location of Embryo Collection/ Lugar donde se realiza la recolección de embriones:**

ii) **Name/Address of Embryo Transfer Business Collecting Embryos/ Nombre/dirección del centro de transferencia de embriones a cargo de recolectarlos:**

iii) **Semen Origin/ Origen del semen:**

Name of Sire/ Nombre del padre	Place of Semen Collection/ Lugar de recolección del semen

iv) **Name of Consignor/ Nombre del consignador:** _____

Address/ Dirección: _____

v) **Name of Consignee/ Nombre del consignatario:** _____

Address/ Dirección: _____

SANITARY INFORMATION/ INFORMACION SANITARIA:

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:

El que suscribe, Veterinario Oficial debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, tras las debidas investigaciones y según su leal saber y entender, certifica por el presente que:

- The donor female were born in Canada or had been continuously resident in Canada for the six (6) months preceding collection of the embryos.
La vaca donante nació en Canadá o residió continuamente en Canadá los seis (6) meses que precedieron a la recolección de los embriones.

2. The herd of origin of the donor cow is officially free of brucellosis, vesicular stomatitis and tuberculosis.

El rebaño de origen de la vaca donante está oficialmente libre de brucelosis, estomatitis vesicular y tuberculosis.

3. There has been no clinical evidence of bovine viral diarrhoea, infectious bovine rhinotracheitis, enzootic bovine leucosis, pustular vulvovaginitis or any other infectious disease to which cattle are susceptible on the premises of origin, or embryo collection units for at least 60 days prior to collection and 30 days post collection and the donor cows were examined by the veterinarian in charge of the embryo collection team, who found them to be in good health with no signs of disease.

No ha habido signos clínicos de diarrea viral bovina, rinotraqueítis infecciosa bovina, leucosis enzoótica bovina, vulvovaginitis pustular ni de ninguna otra enfermedad infecciosa que afecte al ganado, ni en el establecimiento de origen ni en las unidades de recolección de embriones, durante por lo menos 60 días antes de la recolección y 30 días después de la recolección, y las vacas donantes fueron examinadas por el veterinario a cargo del equipo de recolección de embriones, quien las encontró en buena salud y sin signos de enfermedad alguna.

4. The embryos to be exported were conceived as the result of artificial insemination of the donor female with semen collected at a CFIA approved semen production centre in Canada or with semen legally imported into Canada from donor bulls which have been confirmed to be free from brucellosis, tuberculosis, enzootic bovine leucosis, leptospirosis, paratuberculosis, trichomoniasis, campylobacteriosis, bovine virus diarrhoea, bluetongue and epizootic haemorrhagic disease.

Los embriones destinados a la exportación fueron concebidos por inseminación artificial de la vaca donante con semen recogido en un centro de producción de semen en Canadá aprobado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá (AIAC) o con semen importado legalmente a Canadá, procedente de toros donantes de los cuales se ha confirmado que están libres de brucelosis, tuberculosis, leucosis enzoótica bovina, leptospirosis, paratuberculosis, tricomoniasis, campilobacteriosis, diarrea viral bovina, lengua azul y enfermedad epizootica hemorrágica.

5. The embryos for export to Panama were collected and processed by an embryo transfer team under the supervision of a veterinarian accredited by the Canadian Food Inspection Agency for the export of embryos. The collection team has the necessary infrastructure and organization to carry out the procedures established by the International Embryo Transfer Society.

Los embriones destinados a la exportación a Panamá fueron recogidos y procesados por un equipo de transferencia de embriones bajo la supervisión de un veterinario acreditado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá para la exportación de embriones. El equipo de recolección de semen tiene la infraestructura y la organización necesarias para llevar a cabo los procedimientos establecidos por la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones.

6. The embryos were washed, in groups of ten (10) or fewer, through ten (10) changes of media. A fresh sterile micropipette was used to transfer the embryos between washes and each wash constituted at least a hundred fold dilution of the previous wash. The embryos were gently agitated in each of the washes and only embryos from the same donor were washed together.

Los embriones se lavaron en grupos de diez (10) o menos, mediante diez (10) cambios del medio líquido. Para transferir los embriones entre lavados, se utilizó una micropipeta recién esterilizada y cada lavado constituyó, por lo menos, una dilución de cien partes del lavado previo. En cada uno de los lavados, los embriones fueron agitados suavemente y sólo se lavaron juntos los que pertenecían al mismo donador.

7. Prior to freezing, the embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum of 50 x magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent materia

Previo a la congelación, los embriones fueron examinados en toda su superficie con microscopio a una magnificación de 50 x, a fin de asegurar que la zona pelúcida estuviera intacta y libre de material adherente.

8. The embryos were placed in straws which are marked with the breed and identification of the donor dam and sire, the date of collection and the identification of the embryo collection team.

Los embriones fueron colocados en tubillos, en los cuales se señaló la raza e identificación de la madre y padre donadores, la fecha de recolección y la identificación del equipo encargado de recolectar los embriones.

9. The straws were stored in a secure location approved for this purpose by CFIA under the direct supervision of an embryo transfer veterinarian accredited for the export of embryos by CFIA.

Los tubillos se almacenaron en un lugar seguro, aprobado para este fin por el AIAC, bajo la supervisión inmediata de un veterinario especialista en la transferencia de embriones y autorizado por el AIAC para la exportación de los mismos.

Reference Number: _____
Número de referencia

10. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only fresh liquid nitrogen has been used in preparing the container for export.

El contenedor de embarque es nuevo o bien se ha limpiado y desinfectado conforme a las normas de sanidad. Al preparar el contenedor para la exportación sólo se utilizó nitrógeno líquido fresco.

Donor Information/ Información sobre el animal donador:

Breed/ Raza	Dam Identification/ Identificación de la madre	Sire Identification/ Identificación del padre	Date of Collection/ Fecha de recolección	Number of Embryos/ Cantidad de embriones

Total number of embryos in consignment/ Número total de embriones del envío:

Markings of official CFIA Seal placed on shipping container/ Marcas del sello oficial de la AIAC colocado en los contenedores de embarque:

Date/ Fecha

Signature/ Firma

Veterinarian responsible for
Embryo Collection Team/
Veterinario responsable del equipo de
recolección de embriones

Date/ Fecha

Official Export Stamp/
Sello oficial de exportación

Official Veterinarian
Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada/
Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá,
Gobierno de Canadá